

Notícias de Inazawa



©Inazawa City INAPPY

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>

INFOMAÇÕES GERAIS

市・県民税（簡易な確定申告）の申告（相談）会

Declaração (consulta) sobre o imposto municipal e provincial (declaração definitiva simples) ID3440

▼ Pessoas que necessitam fazer a declaração do imposto municipal e provincial

As pessoas que residem no Município de Inazawa na data atual de 01/01/2025 e que se enquadraram durante o ano de 2024 em um dos seguintes itens, necessitam fazer a declaração do imposto municipal e provincial.

- ① Não tem a obrigação de fazer a declaração de renda, porém deseja ser beneficiado com o desconto no imposto municipal e provincial.
- ② É trabalhador assalariado, porém a empresa em que trabalha não entregou o relatório do pagamento de salários à Prefeitura.
- ③ É trabalhador assalariado, porém tem outra renda além da renda salarial/aposentadoria no valor total inferior a 200.000 ienes.
- ④ Vai fazer a declaração de renda por outros motivos.

Local	Calendário de declaração (consulta)		Calendário de consultas gratuitas sobre assuntos fiscais com o consultor fiscal	
Sala principal para conferências da Prefeitura	17/02(Seg) a 17/03(Seg)	Das 09h00 às 16h30	17/02(Seg) a 07/03(Sex)	Das 09h30 às 12h00 Das 13h00 às 16h00
Sala 2 e 3 de reuniões da Sucursal Heiwa	17/02(Seg) a 28/02(Sex)	Das 09h00 às 16h00	/	/
Sala para grandes e pequenas reuniões da Sucursal Sobue	05/03(Qua) a 17/03(Seg)			

▼ Principais documentos

- O formulário de declaração definitiva/cartão postal entre outros enviado pela Delegacia Fiscal;
- O formulário de declaração definitiva do ano fiscal de 2023 (cópia), relatório dos itens de balanço (cópia);
- Documentos necessários para a declaração tais como o comprovante de retenção de imposto de renda na fonte, o atestado de dedução entre outros documentos;
- Documento com o número da conta no nome do próprio declarante;
- As pessoas que já utilizaram o e-Tax, trazer um documento com o número de identificação do usuário e a senha;
- Cartão My Number ou um documento que comprove o número do cartão e um documento para comprovar a identidade.

▼ A declaração (consulta) será somente com agendamento. As pessoas que não agendarem não poderão entrar no local.

Período de agendamento: A partir das 09h00 do dia 03/02(segunda) até o dia 17/03(segunda).

- Agendamento pela internet: ID3440 no site do Município
- Agendamento por telefone: Telefone exclusivo, 0587-32-2620. ※Dias úteis, das 09h00 às 17h00.
- Agendamento no local: Na sala principal para conferências da Prefeitura. ※Dias úteis, das 09h00 às 17h00.

▼ Caso se enquadre em um dos seguintes itens, não poderemos atender no local de declaração (consulta) do Município, sendo que pedimos para que utilize o local de consultas sobre a declaração definitiva da Delegacia Fiscal de Ichinomiya (Centro Comunitário Bisai do Município de Ichinomiya).

- Declaração de pessoa falecida;
- Declaração para rendas de ganhos de capital/ tributação separada;
- Declaração de renda relacionado à criptomoedas (moeda virtual);
- Desconto no valor do primeiro ano da dedução especial da dívida do empréstimo de habitação entre outros impostos relacionados à habitação;
- Declaração do relatório de transação anual de conta especial;
- Declaração no formulário azul;
- Declaração das parcelas anteriores ao ano de 2023;
- Dedução de prejuízos casuais;
- Pessoas com perda do saldo transportado;
- Trabalhador assalariado com dedução para despesas específicas;
- Pessoas com isenção de imposto estrangeiro;
- Pessoas com dependentes no exterior;
- Imposto sobre doações e imposto sobre consumo;
- Depreciação pelo método de taxa fixa.

※ Entre outros, sendo que há casos que não poderão ser atendidos de acordo com o seu conteúdo.

● Contato: Divisão de Tributação da Prefeitura, 0587-32-1205.

軽自動車などの名義変更・廃車の届け出

Notificação para a alteração do nome do proprietário/ descarte de veículos leves, etc. ID679

O imposto sobre veículos leves (taxa por classificação) é cobrado do proprietário com a data atualizada todos os anos no dia 01/04. Sendo que, mesmo que o proprietário efetue a notificação para o descarte do veículo ou outro tipo de notificação após o dia 02/04, ele terá que pagar o imposto referente a esse ano fiscal e pedimos para que efetue as notificações nos seguintes casos:

- Quando devido a transferência ou a morte do proprietário do veículo, este continuar em nome do antigo proprietário (procedimento para a alteração do nome do proprietário)
- Quando não há condições de uso do veículo devido ao seu furto, do seu estado de deterioração, etc. (procedimento para o descarte do veículo)
- Quando houve o furto ou a perda da placa do veículo (procedimento para um novo registro)

▼ Documentos necessários: Certificado de inspeção do veículo entre outros.

Tipos	Locais de entrega/ Contato	Telefone
Bicicletas motorizadas (abaixo de 125cc), veículos especiais motorizados de pequeno porte, minicarros	Divisão de Tributação	0587-32-1193
Veículos leves de duas rodas (abaixo de 125 a 250cc) Veículos de pequeno porte de três rodas (acima de 250cc)	Sucursal de Transportes da Província de Aichi – Escritório para Registro de Inspeção de Veículos de Komaki	050-5540-2048
Veículos leves de três e quatro rodas (abaixo de 660cc)	Associação de Inspeção de Veículos Leves – Escritório de Fiscalização de Aichi – Sucursal de Komaki	050-3816-1773

Quando o seu pet falecer ペットが死亡したときは ID1016 ※ Formulário disponível para download

Quando o seu pet vier a falecer é possível fazer a sua cremação na Funerária de Sobue. No caso dos cães, será necessário a entrega da notificação de óbito na Funerária de Sobue. Pedimos para que entregue a notificação na Divisão de Preservação do Meio Ambiente, caso faça a cremação em outro local que não seja a Funerária de Sobue.

▼ Taxa de utilização: 600 ienes por pet (caso o dono seja residente deste município)

▼ Outros: Devido a cremação ser coletiva, os ossos não poderão ser recolhidos.

● Contato: Funerária de Sobue, 0587-97-0004.

EVENTOS

Corrida de revezamento de longa distância de Inazawa いなざわ駅伝大会 ID4497

- ▼Data e horário: 16/03(domingo), às 08h30 (Será realizado mesmo com chuva)
- ▼Local: Estádio de Atletismo e seus arredores. ▼Público-alvo: Pessoas a partir do 3º ano do ensino ginásial.
- ▼Categorias: Masculino, Feminino e Misto (incluindo mais de 2 pessoas do sexo feminino)
- ▼Seções e distâncias: 5 seções equivalem a 9.4km (2.2km na 1ª seção e 1.8km da 2ª à 5ª seção)
- ▼Taxa: 5000 ienes por time (transferência bancária)
- ▼Inscrições: Enviar pelo correio para a Divisão de Esportes ("Inazawa Ekiden Taikai", 5-1 Azabu-cho, Inazawa-shi, 〒492-8268), o formulário de inscrição preenchido e com no comprovante de transferência anexado até o dia 14/02(sexta) .
- ▼Outros: Para mais detalhes, favor verificar pelo ID4497. Será necessário a presença na reunião dos treinadores.
- Contato: Associação de Atletismo do Município de Inazawa, Sr. Nobuyuki Kimata 090-6642-7288.

CURSOS

教養講座「3DCG・ゲーム業界のお仕事」 ID3356

Aula educativa sobre “3DCG e o trabalho na indústria dos jogos eletrônicos”

- ▼Data e horário: 01/03(sábado), das 10h00 às 11h30. ▼Local: Sala de treinamento da Biblioteca Central
- ▼Público-alvo: A partir do ensino ginásial
- ▼Vagas: 30 pessoas (Por sorteio. Prioridade para alunos do ginásial e colegial.)
- ▼Conteúdo: Estudo sobre o trabalho com um professor que já esteve envolvido em 3DCG de desenhos animados e na indústria dos jogos eletrônicos.
- ▼Professor: Sr. Takayuki Yoshikawa, professor assistente do Nagoya Zokei University.
- ▼Inscrições: A partir das 11h30 do dia 05/02(quarta) até às 19h00 do dia 19/02(quarta), por telefone ou pelo formulário de inscrição do site do município da Biblioteca Central.
- Contato: Biblioteca Central, 0587-32-0862.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
7,21 fevereiro
7,21 março



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 28 de fevereiro

1	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shin In TEL: 0587-36-0701
2	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
3	segunda			
4	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
5	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
6	quinta			
7	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
8	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Negi Clinic TEL: 0567-47-1233
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Kimura Naika Naibunpitsu Tounyobyo Clinic
9	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Negi Clinic TEL: 0567-47-1233
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
10	segunda			
11	terça	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
14	sexta			
15	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shigeki & Kazuko Seikei Geka Naika TEL: 0587-24-3131
16	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
17	segunda			
18	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
20	quinta			
21	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kitayama Clinic TEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Morikami Naika Clinic TEL: 0587-97-6867
23	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kitayama Clinic TEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
25	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Sobue Shisho
26	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
27	quinta			
28	sexta			

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133